

Abril 2008

Olá Komatsu

Enquete da Prefeitura: Para quê?

AVISO

NÃO haverá atendimento de intérprete na Prefeitura do dia 28 de abril ao dia 2 de maio.

Contamos com a sua compreensão.

Destaques

Calendário do Lixo	1
Calendário Tributário	2
IFIE· info em português	3
Consulta Jurídica	3
Vacinação	4
Rotas mudarão de nome	4



Dentre as mudanças sobre o Lixo:

- Proibido sacos duplos para lixo de metais, plástico e garrafas PET
- O lixo tóxico será recolhido no mesmo dia das garrafas.
- Isqueiros e lâmpadas passaram a ser lixo tóxico

De acordo com a última estatística (3/3/2008), há 1085 brasileiros vivendo na cidade de Komatsu. A prefeitura de Komatsu junto com o apoio do Comitê de Educação, a Associação Internacional de Komatsu (KIA) e a Fundação de Intercâmbio Internacional de Ishikawa (IFIE), está realizando uma enquete para reconhecer o perfil dos brasileiros residentes em Komatsu e melhorar os serviços oferecidos à comunidade.

A preocupação com a educação das crianças brasileiras é grande e o município tem realizado conferências, reuniões e palestras para discutir sobre o melhor tipo de assistência a ser oferecido aos alunos estrangeiros e orientar os pais/responsáveis quanto ao sistema educacional japonês. Identificar as necessidades da comunidade, os planos que as famílias possuem para seus filhos e a situação da vida dos brasileiros em Komatsu é essencial para que os serviços disponíveis sejam mais eficazes. No Japão inteiro, muitas crianças têm suas opções futuras consideravelmente diminuídas devido a um baixo nível de instrução.

Outra preocupação refere-se à

falta de informação de muitos brasileiros com relação às leis, impostos, separação de lixo, seguro de saúde, seus direitos e deveres.

A colaboração da população brasileira é essencial para que os brasileiros tenham seus direitos reconhecidos e respeitados. Se a própria comunidade não participa ou permanece inerte para expressar sua opinião quando uma oportunidade é oferecida, não há como esperar mais interesse dos cidadãos japoneses para os assuntos ligados aos brasileiros.

A enquete está no sítio da internet. Colabore respondendo!

<http://www.city.komatsu.lg.jp/portugues/Enquete.html>

Você também encontrará as enquetes nas lojas brasileiras e na prefeitura. Por favor, preencha e devolva ao local.

Agradecemos aqueles que já contribuíram respondendo à enquete.

LIXO:

O novo calendário e o guia do lixo estarão disponíveis na página em português da Prefeitura de Komatsu a partir de abril.

<http://www.city.komatsu.lg.jp/portugues/portugues.html>

O calendário do lixo em português do ano fiscal de 2008 foi distribuído às empreiteiras e aos síndicos dos prédios onde moram muitos brasileiros. Caso a sua empresa ou prédio não tenha recebido o calendário, ou, caso tenha se mudado recentemente para Komatsu, retire-o no Divisão de Limpeza Pública (Seikatsu Kankyō-ka) no 2º andar da Prefeitura de Komatsu. Para maiores informações:

Divisão de Limpeza Pública Tel: 0761-24-8069

Divisão de Planejamento (português) Tel 0761- 24-8039

Calendário Fiscal

Confira as datas de vencimentos dos impostos ao e contas nas tabelas ao lado e abaixo.

Observações:

1-O Imposto Residencial pode ser descontado mensalmente do salário. Consulte seu empregador.

2-O Imposto do Kaigo Hoken (Sistema de Seguro de Assistência Domiciliar a Idosos) incide sobre pessoas entre 40 e 64 anos inscritas em Seguro de Saúde Público e todas as pessoas acima de 65 anos.

3- A cobrança de água e esgoto é bimestral.

4- A partir de abril, pessoas acima de 75 anos inscritas no Kokumin Kenkô Hoken ou seguro da empresa passarão automaticamente a um sistema separado chamado de Kôki Kôreisha Iryô Seido. Isso fez com que houvesse um ajuste na taxa do Kokumin Hoken. Confira detalhes na próxima edição.

Mês	Imposto (parcela)	Vencimento
Maio de 2008	Bens Imóveis (1) Veículos Leves	2 de junho
Junho	Imposto Residencial (1)	30 de junho
Julho	Bens Imóveis (2) Kokumin K. Hoken (1)	31 de julho
Agosto	Residencial (2) Kokumin K. Hoken (2)	1° de setembro
Setembro	Kokumin K. Hoken (3)	30 de setembro
Outubro	Residencial (3) Kokumin K. Hoken (4)	31 de outubro
Novembro	Kokumin K. Hoken (5)	1° de dezembro
Dezembro	Bens Imóveis (3) Kokumin K. Hoken (6)	25 de dezembro
Janeiro	Residencial (4) Kokumin K. Hoken (7)	02 de fevereiro
Fevereiro	Bens Imóveis (4) Kokumin K. Hoken (8)	2 de março
Março	Kokumin K. Hoken (9)	31 de março

Conta \ Mês	Abr	Mai	Jun	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	Jan	Fev	Mar	Venc.
Água													25
Esgoto													Último dia útil
Kaigo Hoken													Último dia útil

Salão de Intercâmbio

Associação Internacional de Komatsu (KIA)

Evento de intercâmbio entre os estrangeiros e os membros da Associação Internacional de Komatsu. Aberto a todos. Confecção de doces japoneses e bate-papo com pessoas de diferentes culturas

Data: 27 de abril de 2008 (domingo) Horário: 15:00 às 17:00

Local: Komatsu Machizukuri Center -Kodera-machi otsu 80-1

Contatos: Tel: 0761-21-2226 Mail: kia@tvk.ne.jp





Página da IFIE em português

A Fundação de Intercâmbio Internacional de Ishikawa (IFIE) tem agora uma página em português! Segundo definição da própria instituição, a IFIE “foi criada em março de 1992 com o propósito de se tornar a organização central da promoção de intercâmbio internacional na Província de Ishikawa. A Fundação tem se empenhado em desenvolver e apoiar atividades de cooperação e intercâmbio internacional, distribuir informações internacionais, entre outros, com o objetivo de criar uma ponte de intercâmbio entre os cidadãos da Província e de diversas partes do mundo.”

Você encontrará informações sobre eventos, curso de japonês, consulta jurídica,

entre outras. Além disso, você pode ouvir o programa Cantinho Brasileiro através do podcast disponibilizado na página em português da IFIE. Vale a pena conferir!

O prédio da IFIE fica no Edifício Rifare, a 5 minutos a pé da estação de Kanazawa, e possui uma biblioteca cujo acervo é composto de publicações internacionais.

Entre no sítio abaixo e clique em “Português”
<http://ifie.or.jp/>

Ishikawa-ken, Kanazawa-shi, Hon-machi 1-5-3,
Edifício Rifare, 3º andar
TEL:076-262-5931

Consulta Jurídica Gratuita

IFIE: Toda terceira quinta-feira de cada mês. A próxima consulta jurídica gratuita será no dia 17 de abril.

É necessário reservar com antecedência. A reserva pode ser feita em português com a brasileira Lilian Haraguchi. Se precisar de intérprete em português para o dia da consulta, avise com antecedência.

Dia: 17 de abril

Horário: das 13 às 15 horas

Local: IFIE-Kanazawa-shi Honmachi 1-5-3, no Edifício Rifare 3º andar

TEL : 076-262-5932

Consulado Geral do Brasil em Nagóia:

Oferece consulta duas vezes por mês. As consultas de abril serão nos dias 1º e 30. É preciso comparecer pessoalmente e o atendimento é feito por ordem de chegada para todos os que comparecerem dentro do horário. (das 9:30 às 12:00)

Aichi-ken Nagoya-shi Naka-ku Marunouchi 1-10-29 Shirakawa Daihachi Bldg 2f
Email: consulado@consuladonagoya.org



Apresentação de documento de identificação para solicitar documentos a partir de Maio

Devido a uma emenda na lei, a partir de 1º de maio, será preciso apresentar documento de identificação ao requerer alguns documentos no departamento civil e no departamento fiscal da prefeitura. A medida serve para todos os cidadãos. No caso dos estrangeiros, o documento de identificação pode ser a carteira de registro de estrangeiro (gaikokujin toroku shomeisho), a carteira de motorista ou o passaporte. A medida tem como objetivo proteger informações pessoais e preservar a privacidade do cidadão.

Quando o requerimento for feito por procurador,

além do documento de identificação deste, será necessário apresentar um documento (procuração) que comprove que o procurador está autorizado pelo requerente a solicitar o documento.

A medida visa proteger seus direitos. A Prefeitura pede a colaboração de todos.

Informações

Departamento Civil: 0761-24-8066

Departamento Fiscal: 0761-24-8029

Envie-nos suas dúvidas ,
sugestões, críticas!



Abril 2008

Editor: Meiry Komesu
Departamento de Planejamento
da Prefeitura de Komatsu
Tel: 0761-24-8039
Fax: 0761-21-0285
E-mail: meiryk@city.komatsu.lg.jp

Vacinação Preventiva

Local: Sukoyaka Center

Tel: 0761-21-8118

Endereço: Komatsu-shi Mukai Motoori-machi He 14-4

Recepção das 13:00 às 13:45

BCG: 4 (sex), 24 (qui) de abril e 15 (qui), 27 (ter) de maio

Pólio: 10 (qui), 11 (sex), 14 (seg) e 17 (qui) de abril

Exames da Saúde do Bebê

O Sukoyaka Center enviará os avisos para os exames/
consultas abaixo:

consulta do 4º mês, exame de 1 ano e 6 meses e exame de 3
anos.

Visite a página da prefeitura de
Komatsu:
<http://www.city.komatsu.lg.jp/>

A Rota 8 mudará de nome!

Algumas rotas/estradas mudarão de nome e de
administradora a partir de abril. Confira no mapa abaixo.

	Nome Antigo	Nome Novo
1	Rota 8 (Fed)	Rota 305 (Prov)
2	Kanazawa Mikawa Komatsu	Rota 360 (Prov)
3	Rota 360 (Prov)	Kanazawa Mikawa Komatsu
4	Rota 416	Via Kanazawa-Komatsu
5	Via Tsubakura-Terai	Via Tsubakura-Terai(Prov) Via Tsubakura—Hitotsuhari (Mun)

